

# Soutien santé



La Fondation  
de l'Hôpital  
d'Ottawa

The Ottawa  
Hospital  
Foundation

ÉTÉ/AUTOMNE 2013

*Bâtir un meilleur hôpital*



*Histoires inspirantes,  
nouvelles des  
donateurs et percées  
en recherche*

## Votre générosité change des vies

Talent. Technologie. Découverte. Les pages de votre bulletin d'information débordent d'exemples qui illustrent la façon dont votre générosité appuie ces trois piliers vitaux des soins de santé.

Prenez, par exemple, le D<sup>r</sup> Ilias Cagiannos, chirurgien-oncologue au talent exceptionnel qui s'est adressé à l'auditoire dans le cadre des Conversations sur le cancer. Le D<sup>r</sup> Cagiannos a expliqué aux personnes présentes les bienfaits de la chirurgie assistée par robot – il s'agit d'une technologie qui sauve des vies. La chirurgie robotique permet à ses patients atteints du cancer de la prostate de vivre un traumatisme moins grave et de se rétablir plus rapidement. Inspiré par les découvertes en recherche, L'Hôpital d'Ottawa continue d'améliorer les soins aux patients, grâce à votre appui fidèle.

Vous jouez un rôle primordial dans la réalisation de ces trois piliers des soins de santé et la prestation de soins de calibre mondial dans notre collectivité. Nous ne pourrions y arriver sans le soutien de celle-ci. C'est parce que la collectivité s'est impliquée et a donné les 5 millions \$ nécessaires à l'achat du système chirurgical da Vinci que le D<sup>r</sup> Cagiannos peut offrir cette

option à ses patients. Comme le dit le D<sup>r</sup> Kitts : « Chacun de nous individuellement, et aussi en tant que membre de la collectivité, a le pouvoir de définir à quoi ressembleront les soins de santé à Ottawa au cours des prochaines décennies. »

Dans les prochains mois, la Fondation vous informera davantage sur le pouvoir de votre appui loyal. Votre générosité change des vies et transforme notre collectivité. Parlez-en au D<sup>r</sup> Cagiannos et à ses patients.

Je vous suis extrêmement reconnaissant d'avoir placé L'Hôpital d'Ottawa au nombre de vos priorités philanthropiques, et j'ai hâte de partager avec vous les diverses façons dont votre soutien permet d'améliorer les soins de santé, aujourd'hui et pour les générations à venir.

Tim Kluge  
Président-directeur général  
La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa



## Des donateurs participent aux conversations sur le cancer

Plus de 100 donateurs se sont réunis le 25 avril afin d'en apprendre davantage sur la façon dont les médecins et les chercheurs de L'Hôpital d'Ottawa sont en train de changer l'avenir des soins pour le cancer – depuis le diagnostic et le traitement jusqu'à la recherche et les essais cliniques.

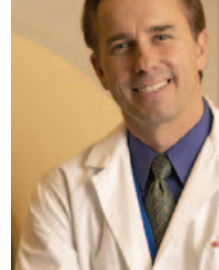
Les conversations sur le cancer visent à créer une discussion ouverte au cours de laquelle des donateurs comme vous peuvent entendre parler des plus récents progrès engendrés par la recherche et la pratique des spécialistes du cancer à L'Hôpital d'Ottawa.

Le D<sup>r</sup> Ilias Cagiannos, chirurgien-oncologue à la Division d'urologie, a expliqué comment il utilise la chirurgie assistée par robot pour traiter le cancer de la prostate. Le D<sup>r</sup> David Stewart, chef de la Division d'oncologie médicale, mène présentement une nouvelle approche en ce qui a trait aux soins pour le cancer, en utilisant la médecine moléculaire, qui aide les médecins à personnaliser les traitements anticancéreux pour les patients individuels. Le D<sup>r</sup> John Bell, scientifique principal à l'Institut de recherche de l'Hôpital d'Ottawa, a informé l'auditoire au sujet de ses recherches sur les virus oncolytiques (qui combattent le cancer).

Modéré par Kimothy Walker, présentatrice des nouvelles la fin de semaine à la chaîne CTV Ottawa, l'auditoire a ensuite été invité à poser des questions au sujet du cancer. Les questions et les réponses portaient sur des sujets fort variés, depuis les soins pour le cancer des êtres chers jusqu'à la recherche sur le cancer, en passant par les prochains essais cliniques.



*Le D<sup>r</sup> Ilias Cagiannos écoute  
une question de l'auditoire en  
compagnie de ses collègues, le  
D<sup>r</sup> David Stewart et le D<sup>r</sup> John  
Bell (à l'extrême droite), et la  
modératrice Kimothy Walker.*



# Inspiration par l'exemple



## Le vécu d'un patient

Andrew Griffith partage ses expériences avec le cancer au Petit déjeuner du président pour la fonction publique.

Mari, père de deux enfants adultes et ancien haut fonctionnaire, Andrew Griffith était actif et en santé avant de recevoir son diagnostic en juin 2009, alors qu'il était dans la jeune cinquantaine. À ce moment-là, la vie d'Andrew a basculé : il était atteint de lymphome du manteau, une forme agressive et incurable de lymphome.

Sur une période de trois ans, il a subi des traitements à L'Hôpital d'Ottawa, s'est rétabli, a fait une rechute, puis a subi d'autres traitements, et il a dû affronter de nombreux défis physiques, émotionnels et relationnels.

Il a enregistré au jour le jour son vécu, ses réactions et ses réflexions sur la façon dont il a fait face à son destin sur son blogue *My Lymphoma Journey* (<http://lymphomajourney.wordpress.com/>). Son expérience de blogage lui a permis de réaliser que sa maladie, même si elle le concerne, concerne aussi la façon dont nous réagissons tous et nous nous soutenons mutuellement dans les moments difficiles. Le récit de son voyage dans l'univers du cancer est devenu un livre électronique intitulé *Living with Cancer: A Journey*.

« Il s'agit d'une histoire sur le fait d'apprécier les petites choses de la vie, tout comme les grandes, et d'y réfléchir, et aussi sur la façon de ne pas considérer la vie comme acquise », précise Andrew, qui a partagé son expérience avec l'auditoire lors du Petit déjeuner du président pour la fonction publique le 30 avril. Il était l'un des conférenciers qui ont livré un témoignage.

Il dit que son livre s'adresse à tous ceux et celles qui vivent avec le cancer et aux personnes qui les aiment, ainsi qu'aux professionnels de la santé qui souhaitent mieux comprendre l'expérience du patient.

En reconnaissance du traitement que lui a prodigué l'équipe responsable des greffes de sang et de moelle osseuse à L'Hôpital d'Ottawa, Andrew est devenu un donateur mensuel de l'Hôpital. De plus, il fera don à La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa de la moitié des profits de son livre *Living with Cancer: A Journey*. Vous pouvez vous procurer votre exemplaire du livre d'Andrew pour 3,99 \$ sur Amazon, iBookstore et Kobo. Pour en savoir plus sur la façon de devenir un(e) donateur(trice) mensuel(le), veuillez communiquer avec Claire Lewis au 613-798-5555, poste 14677.

« Il s'agit d'une histoire sur le fait d'apprécier les petites choses de la vie, tout comme les grandes. »

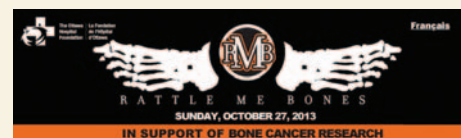
—Andrew Griffith

## Activités à venir

### Le 7 septembre 2013

**Vélo Rideau** – Vous pouvez vous joindre à nos héros qui luttent contre le cancer lors de la quatrième édition annuelle de Vélo Rideau, propulsée par Nordion. Au cours des trois dernières années, les cyclistes ont recueilli plus de 4,4 millions \$ au profit de la recherche novatrice sur le cancer! La randonnée de cette année inclura un nouveau trajet de 50 km, en plus du prestigieux parcours classique de 100 km. Vous pouvez participer à la randonnée de votre vie, car l'édition de cette année promet d'être plus importante et meilleure que jamais.

Pour vous inscrire, faire un don ou devenir bénévole, veuillez consulter le site [www.velorideau.ca](http://www.velorideau.ca).



### Le 27 octobre 2013

**Course aux squelettes** – Cette course sur route qui a comme thème l'Halloween est une activité de financement au profit de la recherche sur le cancer des os. Vivez toute l'excitation de courir tout en étant poursuivi(e) par des zombies! Cette nouvelle épreuve de 5 km – qui s'ajoute à celles de 10 km, 5 km, 2 km et 1 km – vous fera courir plus vite que jamais! Au cours des 19 dernières années, la Course aux squelettes a permis d'amasser plus de 1 million \$; soyez des nôtres pour la 20<sup>e</sup> édition!

Pour en savoir plus, veuillez communiquer avec Sarah Landry au 613-798-5555, poste 19820, ou par courriel à l'adresse suivante : [evenements@hospitalottawa.on.ca](mailto:evenements@hospitalottawa.on.ca).

### Le 9 novembre 2013

**Gala de L'Hôpital d'Ottawa** – Cette activité annuelle, qui se tient au Westin Ottawa et où la tenue de soirée est de rigueur, est l'un des événements les plus courus de l'année. Plus de 500 dirigeants communautaires et chefs d'entreprises se réunissent pour rendre hommage aux travaux de recherche novateurs en cours à l'Institut de recherche de l'Hôpital d'Ottawa.

Pour billets, commandite ou renseignements, veuillez communiquer avec Patricia Baratta au 613-798-5555, poste 13327, ou par courriel à l'adresse suivante : [evenements@hospitalottawa.on.ca](mailto:evenements@hospitalottawa.on.ca).



## MISE À JOUR SUR LA RECHERCHE

# Les soins de calibre mondial pour les patients commencent avec vous

Des médicaments plus sûrs. De meilleurs diagnostics. Des évaluations plus rapides et plus précises des blessures graves. Ce ne sont là que quelques exemples de façons dont les chercheurs de l'Institut de recherche de l'Hôpital d'Ottawa améliorent les soins aux patients et la sécurité de ces derniers, grâce à la générosité de donateurs comme vous.

« La recherche est aussi importante que le fait d'avoir les meilleurs médecins, le meilleur équipement et des installations ultramodernes, fait remarquer le D<sup>r</sup> Phil Wells, chef du Département de médecine de L'Hôpital d'Ottawa et scientifique principal à l'Institut de recherche de l'Hôpital d'Ottawa. Nous voulons que les patients de L'Hôpital d'Ottawa aient accès aux meilleures pratiques, aux meilleurs protocoles de soins, aux nouveaux médicaments et aux plus récentes règles de diagnostic. Nous nous servons de la recherche clinique pour y arriver. »

La plupart des recherches menées à l'Institut de recherche de l'Hôpital d'Ottawa sont directement axées sur les soins aux patients en changeant et en améliorant les pratiques et les protocoles médicaux. Par exemple, les patients reçoivent maintenant des médicaments plus sûrs contre les saignements durant les chirurgies cardiaques, grâce à un essai clinique dirigé par les D<sup>s</sup> Dean Fergusson et Paul Hébert. Cet essai a très probablement sauvé des milliers de vies et permis d'économiser des millions de dollars aux hôpitaux; les médicaments plus sûrs contre les saignements actuellement utilisés sont beaucoup moins chers.

Tandis qu'une bonne partie des recherches portent sur le diagnostic et le traitement, certaines s'intéressent surtout à la perspective du patient. La D<sup>re</sup> Dawn Stacey, par exemple, a élaboré des stratégies novatrices qui aident les patients souffrant d'un cancer, d'une maladie pulmonaire, d'arthrite et d'autres affections à choisir les traitements qui leur sont bénéfiques.

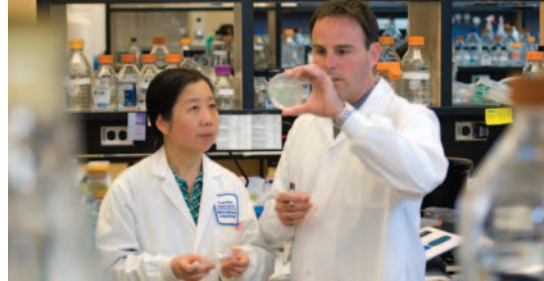
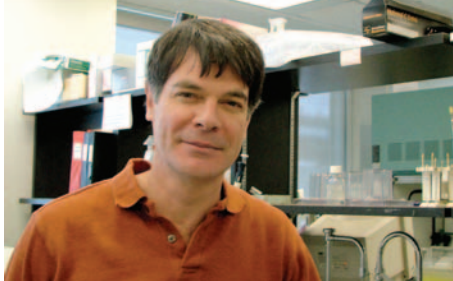
Au cours des prochaines années, l'Institut de recherche de l'Hôpital d'Ottawa élargira ses recherches dans le but d'améliorer les pratiques médicales, en mettant l'accent sur les essais cliniques et en convertissant le savoir en pratique. Cette recherche sera partagée et adoptée par ceux et celles qui travaillent directement avec les patients. Voilà le genre de recherche qui ne peut avoir lieu que dans un institut de recherche en milieu hospitalier.

# Sauvé par la recherche



Le D<sup>r</sup> Phil Wells et le D<sup>r</sup> Marc Rodger

Thomas d'Aquino, éminent chef d'entreprise, entrepreneur et avocat canadien, affirme que la recherche a contribué à lui sauver la vie, à la suite de vives douleurs au dos. Grâce aux règles de diagnostic et aux programmes de soins ambulatoires élaborés par les D<sup>s</sup> Phil Wells et Marc Rodger de l'Institut de recherche de l'Hôpital d'Ottawa, Thomas a rapidement reçu un diagnostic et a été traité pour un caillot au poumon qui mettait sa vie en danger. À la lumière des programmes d'évaluation et de traitement rapides mis au point par les D<sup>s</sup> Wells et Rodger, on a immédiatement prescrit à Thomas des médicaments vitaux. La recherche signifie que les patients de L'Hôpital d'Ottawa sont les premiers à profiter des nouvelles pratiques médicales. « C'est la recherche qui m'a sauvé la vie », affirme Thomas.



# Son esprit de générosité lui survivra

## Carla Rossanigo



*Une chose est certaine : Carla Rossanigo a suivi sa propre voie. Même si ses réalisations sont nombreuses, c'est surtout de sa tranquille détermination à améliorer le monde qui l'entourait que l'on se souviendra avec affection.*

« Carla était une personne courageuse et réservée, qui surprenait sans cesse son entourage en raison de sa compréhension intuitive de tout un éventail de problèmes de la vie quotidienne qui avaient de l'importance pour elle ou pour les autres », confie Lynn Arnone, amie de longue date et exécutrice testamentaire de Carla.

Née à Montréal en 1928, Carla était l'enfant unique de Giuseppe et Enrichetta. Parlant couramment l'anglais, le français et l'italien, Carla était intelligente et extrêmement déterminée, et elle s'exprimait avec beaucoup d'aisance. Elle a prouvé sa grande détermination en s'inscrivant à l'Université Sir George Williams pour poursuivre sa passion des sciences, plutôt que d'emprunter le chemin plus traditionnel de ses pairs.

Carla, qui a obtenu son diplôme de baccalauréat en sciences de l'Université Sir George Williams en juin 1952, était l'une des sept seules femmes diplômées dans une classe de 102 élèves. Après l'obtention de son diplôme, Carla a commencé sa carrière à temps plein auprès de Bell Canada, occupant divers postes de cadre à Montréal et à Ottawa/Gatineau. En août 1991, Carla a pris sa retraite de Bell, après plus de 41 ans de services distingués.

Même si, au cours des dernières années, Carla a connu des problèmes d'ordre médical, elle a continué à s'informer des dernières nouvelles et des événements de l'actualité. Après avoir regardé une émission de nouvelles portant sur la recherche sur les cellules souches, Carla s'est donné comme tâche de trouver qui faisait de telles recherches à Ottawa, et elle n'a pas mis longtemps à découvrir que l'Institut de recherche de l'Hôpital d'Ottawa est un chef de file dans ce domaine.

Carla a inclus dans son testament un legs en vue de la création d'un fonds de dotation qui appuiera de façon continue cette recherche passionnante. Après son décès en octobre, La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa a été informée de ce don exceptionnel. La Fondation est très reconnaissante à Clara de sa générosité.

## Un héritage de soins Reconnaître les dons de demain aujourd'hui



Plusieurs membres des Donateurs de coeur ont eu la chance d'entendre parler de vive voix de la recherche sur les cellules souches lors d'un dîner spécial le 25 juin. Lors de cet événement, le Dr Harry Atkins, directeur médical de la médecine régénératrice à l'Institut de recherche de l'Hôpital d'Ottawa, était le conférencier invité. Le groupe des Donateurs de coeur, qui en est à sa deuxième

année, a été créé pour remercier et reconnaître officiellement les donateurs qui incluent L'Hôpital d'Ottawa dans la planification de leur succession. Ce dîner est pour nous une façon de rendre hommage à ce groupe spécial de donateurs avant-gardistes qui bâtissent un véritable héritage dans leur collectivité.

Si vous désirez obtenir de plus amples renseignements sur la possibilité de faire un legs testamentaire à la Fondation, veuillez communiquer avec Sue McIntosh, gestionnaire des dons planifiés, au 613-761-4295.



Nous appuyons



Ottawa Hospital  
Research Institute  
Institut de recherche  
de l'Hôpital d'Ottawa

La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa

737, avenue Parkdale, 1<sup>er</sup> étage, Ottawa, ON K1Y 1J8

Téléphone : 613-761-4295 Télécopieur : 613-761-5014

Courriel : [fondation@hospitalottawa.on.ca](mailto:fondation@hospitalottawa.on.ca)